



Pribetský Spravodaj

Perbetei Hírmondó



Vážení spoluobčania!

Prvýkrát sa k Vám prihovám ako starosta obce na stránkach obecných novín. V snahe využiť široké možnosti sprostredkovania informácií, samospráva obce dospela k rozhodnutiu vydávať obecné noviny v štvrťročných intervaloch. Noviny budú doručené do každej domácnosti bezplatne. Rozhodli sme sa tak v záujme zefektívnenia spolupráce s obyvateľmi našej obce a ich včasné informovanie. Sme si vedomí toho, že jednou zo základných podmienok úspešnej spolupráce s obyvateľmi, v záujme dosiahnutia vytýčených cieľov, je vzájomná výmena informácií. Veď popri každodenných starostiach a povinnostiach sme schopní nevšimnúť si ani pozitívne zmeny v našom bezprostrednom okolí, ako i drobné negatíva, ktoré strpčujú náš každodenný život. Pritom je možné, že niektoré problémy by sme boli schopní vyriešiť aj vlastnými silami.

Vydávaním obecných novín sa mienime pričiniť o zlepšenie vzájomnej informovanosti. Ponúkame Vám možnosť zverejnenia Vašich pripomienok, konštruktívnych názorov, návrhov, nech sú aj kritické, alebo slúžia na vzbudenie pozornosti. Konštruktívne nápady, návrhy a pripomienky, ktoré sú v prospech skvalitnenia verejného života a zlepšenia životných podmienok obyvateľov budú vítané.

Zároveň by som Vás chcel osloviť myšlienkami človeka, ktorému veľmi záleží na poriadku a čistote svojho bezprostredného okolia. Je tu čas veľkého jarného upratovania. Z toho dôvodu Vás prosím a vyzývam, aby ste v rámci svojich možností, upratali okolie Vášho domu a k nemu prislúchajúce verejné priestranstvo, a tým aktívne prispeli k zveľaďovaniu našej obce. Aby si návštevníci zavítajúci do našej obce, ale aj všetci miestni obyvatelia, vytvorili o nás obraz, ktorý svedčí o tom, že v Pribete žijú poriadkumilovní, starostliví ľudia, ktorí dbajú o čistotu svojho okolia. Keby ste potrebovali akúkoľvek pomoc, pomocnú pracovnú silu, mám na mysli starších občanov, alebo vykonanie prác pracovnými strojmi, obráťte sa, prosím, na obecný úrad! Radi Vám pomôžeme. Urobme spolu všetko pre to, aby sme sa v našej obci cítili dobre, aby Pribeta odzrkadľovala vzájomnú podporu a spoluprácu tu žijúcich občanov a miestnej samosprávy.

S úctou Jozef Koša

Tisztelt polgártársak!

Községünk polgármestereként először szólok Önökhöz újszerű formában a községi újság hasábján keresztül. A tájékoztatás sokrétű lehetőségeit kihasználva a községi önkormányzat olyan elhatározásra jutott, hogy negyedévenkénti rendszerességgel helyi érdekeltségű újságot jelentet meg, amelyet díjmentesen juttat el minden háztartásba. Teszi ezt azért, hogy hatékonyabbá tegye a lakossággal való közvetlen kapcsolattartást és az időszerű tájékoztatást. Tudatában vagyunk annak, hogy az emberek megnyeréséhez a kitűzött célok elérése érdekében elengedhetetlenül szükséges a tájékoztatás kölcsönössége. Hiszen mindennapi teendőink és gondjaink terhe mellett hajlamosak vagyunk figyelmen kívül hagyni a pozitív változásokat és ugyancsak észrevétlenül elmenni negatív dolgok mellett, melyeket sokszor önerőből is képesek lennénk megoldani.

A helyi újság a kölcsönös tájékoztatás célját hivatott szolgálni. Éppen ezért lehetőséget biztosít a lakossági észrevételek közzétételére, legyen az bíráló vagy figyelemfelkeltő célzatú. Ezúton szólítom meg Önöket, hogy osszák meg véleményüket közérdekű dolgainkkal kapcsolatban, tegyék meg javaslatukat annak érdekében, hogy falunk szebb legyen és hogy az itt élő emberek jól érezzék magukat közösségünkben.

Végezetül a rendszerető ember gondolatait szeretném Önökben felébreszteni. Itt van a tavaszi nagytakarítás ideje. Kérem Önöket, hogy lehetőségeikhez mérten tegyék tisztává, rendezetté közvetlen környezetüket, házuk táját és az előtte lévő közterületet, hogy akár az ide látogató, akár az itt élő emberek olyan képet alkossanak falunkról, hogy itt rendszerető, gondos, környezetük tisztaságára odafigyelő emberek élnek. Ha mindehhez segítségre van szükségük, forduljanak a községi hivatalhoz. Szívesen nyújtunk segítséget! Legyen szó munkaerőről, főleg az idősök esetében, vagy munkagépről. Igényüket jelentsék a községi hivatalban. Ehhez kérem az Önök támogatását és tevékeny hozzájárulását.

Tegyünk meg mindent, hogy jól érezzük magunkat falunkban, hogy Perbete az itt élő emberek összefogását tükrözze, az önkormányzat törekvéseit támogató közösség benyomását keltse.

Tisztelettel Kósa József



POZITÍVNE ZMENY NA OBECNOM ÚRADE V ÚSTRETY OBYVATEĽOM OBCE

Obecný úrad v Pribete v záujme zefektívnenia komunikácie s občanmi a pre uľahčenie vybavovania ich úradných náležitostí pristúpi v priebehu mesiaca apríl na zmeny v rozmiestnení kancelárií zamestnancov obecného úradu.

Na prízemí obecného úradu budú umiestnené kancelárie priameho kontaktu s obyvateľmi obce:

- Prízemie/č. dv. 1:** **ANDREA ŠUKOLOVÁ** – samostatná referentka
sociálne veci, pokladňa, overenie podpisov a listín,
fotokopírovanie
- Prízemie/č. dv. 2:** **ERIKA PAULISOVÁ** – samostatná referentka
stavebné konanie, životné prostredie,
evidencia stavieb
- Prízemie/č. dv. 3:** **Bc. ZUZANA HÓKOVÁ** – samostatná referentka
miestne dane a poplatky, evidencia obyvateľstva,
potvrdenia, objednávky stavebného materiálu

Na 1. poschodí vpravo budú kancelárie zamestnancov, ktorí nie sú v každodennom kontakte s obyvateľmi obce:

- 1. poschodie/č. dv. 8:** **ALŽBETA KLOTTONOVÁ**
– samostatná referentka
personalistika a mzdy obce a základných škôl,
účtovníctvo základných škôl
- 1. poschodie/č. dv. 9:** **ZUZANA HÓKOVÁ, Mgr. ELENA LACZOVÁ**
– samostatné referentky
účtovníctvo, finančné hospodárstvo

Na 1. poschodí vľavo bude sídliť vedenie obce:

- 1. poschodie/č. dv. 4:** **JOZEF KOŠA** - starosta
- 1. poschodie/č. dv. 5:** **ANDREA SZABÓ** – sekretariát starostu
podateľňa, matrika, hlásenia v obecnom rozhlase
- 1. poschodie/č. dv. 6:** **NORBERT ZSITVA** – zástupca starostu
- 1. poschodie/č. dv. 6:** **JUDr. LUDOVÍT HEGYI** - hlavný kontrolór
- 1. poschodie/č. dv. 7:** **Ing. SOŇA ZAHORCSEKOVÁ**
– prednostka obecného úradu

Zároveň s reorganizáciou obecného úradu boli upravené aj stránkové hodiny, ktoré sú s účinnosťou od 1. apríla 2011 nasledovné:

Pondelok:	7:30 – 12:00 a 13:00 – 16:00
Utorok:	7:30 – 12:00 a 13:00 – 16:00
Streda:	8:00 – 12:00 a 13:00 – 17:00
Štvrtok:	7:30 – 13:00
Piatok:	7:30 – 12:00 a 13:00 – 15:30.

Stránkové hodiny starostu obce pre verejnosť sú každú stredu od 13:00 – 17:00.

Stránkové hodiny zástupcu starostu sú každú stredu od 15:00 – 17:00.

Stránkové hodiny hlavného kontrolóra sú každý pondelok a utorok: 8:00 – 12:00 a 13:00 – 15:30.

Ing. Soňa Zahorcseková

POZITÍV VÁLTOZÁSOK A KÖZSÉGI HIVATALBAN A LAKOSSÁG ÉRDEKÉBEN

A lakosság hatékonyabb és könnyebb hivatalos ügyintézése érdekében a Perbetei Községi Hivatal az áprilisi hónap folyamán az irodák áthelyezését tervezi.

A földszinten lesznek elhelyezve azok az irodák, melyek dolgozói közvetlen kapcsolatban vannak a lakosokkal:

- Földszint/1 sz.:** **SUKOLA ANDREA** – önálló referens
szociális ügyek, pénztár, aláírások és fénymásolatok
hitelesítése, fénymásolás
- Földszint/2 sz.:** **PAULISOVÁ ERIKA** – önálló referens
építkezési eljárások, környezetvédelem,
épületek nyilvántartása
- Földszint/3 sz.:** **Bc. HÓKA ZSUZSANNA** - önálló referens
helyi adók és illetékek, lakosság-nyilvántartás,
igazolások, építkezési anyag megrendelése

Az 1. emeleten jobbra lesznek elhelyezve azok az irodák, melyek dolgozói nincsenek közvetlen kapcsolatban a falu lakosságával:

- 1. emelet/8 sz.:** **KLOTTON ERZSÉBET** – önálló referens
személyzeti ügyintézés és bérelszámolás a falu
és iskolák számára, iskolák könyvelése
- 1. emelet/9 sz.:** **HÓKA ZSUZSANNA, Mgr. LACZOVÁ ELENA**
– önálló referensek
könyvelés, pénzügyi gazdálkodás

Az 1. emeleten balra lesz a falu vezetőségének székhelye:

- 1. emelet/4 sz.:** **KÓSA JÓZSEF** - polgármester
- 1. emelet/5 sz.:** **SZABÓ ANDREA** – titkárság
iktató, anyakönyvvezető, hirdetések
- 1. emelet/6 sz.:** **ZSITVA NORBERT** – alpolgármester
- 1. emelet/6 sz.:** **JUDr. HEGYI LAJOS** - főellenőr
- 1. emelet/7 sz.:** **Ing. ZAHORCSEKOVÁ SOŇA** - hivatalvezető

A községi hivatalban történt átszervezések következtében az ügyfélfogadás órák 2011. április 1-jétől a következőképpen módosulnak:

Hétfő:	7:30 – 12:00 és 13:00 – 16:00
Kedd:	7:30 – 12:00 és 13:00 – 16:00
Szerda:	8:00 – 12:00 és 13:00 – 17:00
Csütörtök:	7:30 – 13:00
Péntek:	7:30 – 12:00 és 13:00 – 15:30.

Az polgármester ügyfélfogadási ideje a nyilvánosság számára minden szerdán 13:00-tól 17:00-ig van.

Az alpolgármester ügyfélfogadási ideje minden szerdán 15:00-tól 17:00-ig van.

A főellenőr ügyfélfogadási ideje minden hétfőn és kedden 8:00-tól – 12:00-ig és 13:00-tól – 15:30-ig van.

Ing. Zahorcseková Soňa



27.12.2010

Obecné zastupiteľstvo **bralo na vedomie**, že **vo voľbách do samospráv vy obce Pribeta dňa 27.11.2010** bol s počtom hlasov 781 z celkového počtu hlasov 1.439 **za starostu** obce zvolený **Jozef Koša** a za poslancov obecného zastupiteľstva boli zvolení: **Zoltán Ádámka, Zlatica Ádámková, Koloman Benda, Attila Bíró, Alžbeta Dikáczová, Ing. Milan Kaplocký, Ján Moncz, Lambert Sukola, Mgr. Edit Szabó, Ing. Kornel Šukola, Norbert Zsitva**.

Norbert Zsitva bol dňom 28.12.2010 poverený **zastupovaním starostu** obce Pribeta.

17.1.2011

Obecné zastupiteľstvo **schválilo** prenájom ambulancie detského lekára pre MUDr. Andreu Madiovú, Komoča 319, ktorá zahájila ordinovanie 1. apríla 2011.

1.3.2011

Obecné zastupiteľstvo **schválilo** rozdelenie finančných prostriedkov v celkovej sume 19.000 eur pre miestne organizácie nasledovne: TJ Družstevník Pribeta – 13.560 €, Šachový klub – 1.000 €, Volejbalové družstvo – 150 €, Stolnotenisové družstvo – 150 €, Lukostrelecký oddiel – 200 €, Poľovnícky zväz – 300 €, Slovenský Červený kríž – 400 €, Jednota dôchodcov – 100 €, Zväz postihnutých civilizačnými chorobami – 100 €, Csemadok – 900 €, Združenie Rákócziho – 400 €, Združenie maďarských rodičov – 300 €, Združenie rodičov a priateľov školy – 200 €, Tumultus o.z. – 300 €, Rímsko-katolícka cirkev – 500 €, Reformovaná kresťanská cirkev – 300 €, Cirkevný zbor evanjelickej cirkvi – 140 €.

Obecné zastupiteľstvo **schválilo** **poradovník na prenájom sociálnych bytov na Hlavnej ul. 43 a 47:**

1. vyhovieť požiadavke Ildikó Soókyovej, vymeniť pridelený 1 izbový byt na 2 izbový,
2. 1 izbový byt na Hlavnej ulici 43 prideliť Anne Szeiferovej,
3. byt v dome na Hlavnej ulici 47 prideliť Izabele Soókyovej.

Obecné zastupiteľstvo **schválilo** uzavretie ročnej zmluvy s firmou TD, s.r.o., Agátová 31, Košice **na pravidelný odchyt túlavých psov**.

Starosta obce stručne informoval o aktivitách prebiehajúcich v obci, z ktorých najdôležitejšie sú:

- začala sa asanácia budov oproti obecnému úradu,
- anonymný darca daroval ozvučovaciu techniku do oboch domov smútku,
- vymáhame nedoplatky od dlhodobých neplatičov,
- od 1.3.2011 obec zamestnala 1 administratívnu pracovníčku a 1 murára na dobu určitú 9 mesiacov formou príspevku od ÚPSVaR na podporu regionálnej a miestnej zamestnanosti,
- od 1.4.2011 obec zamestná 20 pracovníkov na čistenie odvodňovacích jarkov na dobu určitú 6 mesiacov formou príspevku od ÚPSVaR.

27.12.2010

A képviselő-testület tudomásul vette, hogy a 2010.11.27-i önkormányzati választásokon az 1.439 leadott szavazatból 781 szavazattal bizalmat kapott Kósa József polgármester jelölt. A megválasztott képviselő-testület tagjai: **Ádámka Zoltán, Ádámka Aranka, Benda Kálmán, Bíró Attila, Dikácz Erzsébet, Ing. Kaplocký Milan, Moncz János, Sukola Lambert, Mgr. Szabó Edit, Ing. Šukola Kornél, Zsitva Norbert**.

Zsitva Norbert lett megbízva az alpolgármesteri poszt betöltésével.

17.1.2011

A képviselő-testület **jóváhagyta** a gyermekorvosi rendelő bérbeadását, MUDr. Madi Andrea, Kamocsa 319., részére, aki 2011. április 1-től el is kezdte a rendelőt.

1.3.2011

A képviselő-testület **jóváhagyta** a 2011-es évre megszabott 19.000 eurós költségvetési keretösszeg elosztását a helyi szervezetek támogatására. Következő módon :

Perbetei futballcsapat – 13.560 €, Sakk klub – 1.000 €, Röplabda csapat – 150 €, Asztaliteniszezők csapata – 150 €, Szürke Farkas Íjászcsoport – 200 €, Vadász-szövetség – 300 €, Vöröskereszt Helyi Alapszervezete – 400 €, Nyugdíjasok klubja – 100 €, Civilizált Betegségekkel Súlytoltak Helyi Alapszervezete – 100 €, Csemadok Helyi Alapszervezete – 900 €, Rákóczi Szövetség – 400 €, Szlovákiai Magyar Szülők Szövetsége – 300 €, Szlovák Tannyelvű Alapiskola Szülői Szövetsége – 200 €, Tumultus Polgári Társulás – 300 €, Római Katolikus Egyházközség – 500 €, Református Egyházközség – 300 €, Evangélikus Egyházközség – 140 €.

A képviselő-testület **elfogadta a Szociális és lakásügyek bizottsága által jóváhagyott sorrendet a Fő utca 43-47. hsz. bérlakások elfoglalására:**

1. Soóky Ildikó egy szobásról két szobásra való cseréjét
2. Szeifert Anna részére Fő utca 43. – 1 szobás lakást
3. Soóky Izabella részére Fő utca 47-es lakást

A képviselő-testület **jóváhagyta** a kassai székhelyű TD kft. egy éves megbízását a **kóbor kutyák rendszeres befogására**.

A polgármester vázolta a folyamatban lévő tevékenységeket, melyekből a legfontosabbak a következők:

- megkezdődött a községi hivatallal szemben lévő épületek bontása,
- névtelen adományozótól a két halottasházba megkaptuk a hangtechnikai berendezéseket,
- fokozatosan a hosszútávú adósoktól behajtásra kerülnek az elmaradások,
- A Komáromi Szociális és Munkaügyi Hivatal által nyújtott támogatás keretében községünk 2011.03.01-től 1 adminisztratív munkaerőt és 1 kőművest alkalmaz, meghatározott időre - 9 hónapra,
- Szintén a Komáromi Szociális és Munkaügyi hivatal által nyújtott támogatás keretében községünk 2011.04.01-től 20 embert foglalkoztat az árvízvédelmi munkálatok elvégzésére, meghatározott időre - 6 hónapra.





Sčítanie obyvateľov 2011

Od januára tohto roku začal Obecný úrad v Pribete plniť úlohy súvisiace s prípravou a vykonaním sčítania obyvateľov, domov a bytov v roku 2011. **Sčítanie obyvateľov, domov a bytov** sa vykoná na celom území Slovenskej republiky v čase **od 13. mája 2011 do 6. júna 2011**. Rozhodujúcim okamihom sčítania je **polnoc z piatka 20. mája 2011 na sobotu 21. mája 2011**.

Sčítací komisári začnú od 13. mája 2011 navštevovať domácnosti, ktoré patria do ich sčítacieho obvodu. V našej obci je vytvorených 9 sčítacích obvodov, v ktorých bude pracovať 9 sčítacích komisárov. **Počas výkonu činnosti je sčítací komisár povinný preukazovať sa osobitným poverením**, ktoré mu vydal starosta obce. Sčítací komisár odovzdá všetkým členom domácnosti sčítacie tlačivá. **Tieto tlačivá** budú v našej obci k dispozícii **v slovenskom aj v maďarskom jazyku**. Sčítací komisár Vás pri prvej návšteve poučí o spôsobe ich vyplnenia a odpovie na Vaše otázky.

Od sčítacieho komisára dostanete nasledovné sčítacie tlačivá:

- A. **Údaje o obyvateľovi** pre každého člena domácnosti
- B. **Údaje o byte** vyplní jedna osoba za celú bytovú domácnosť
- C. **Údaje o dome** vyplňuje vlastník alebo správca domu za každý dom, jedno tlačivo za jeden dom.

Tlačivá vyplňajte najskôr 21. mája 2011 podľa údajov platných na polnoc z piatka 20. mája 2011 na sobotu 21. mája 2011.

Skôr ako začnete vyplňovať sčítacie tlačivá, **prečítajte si vysvetlivky**, ktoré Vám pomôžu zapísať údaje úplne, správne a pravdivo. **Sčítacie tlačivá vypisujte modrým alebo čiernym perom**. Sčítacie tlačivá **neskladajte, chráňte ich pred poškodením a zničením**.

Po 21. máji 2011 **sčítací komisár** opäť navštívi Vašu domácnosť a **pomôže Vám vyplniť sčítacie tlačivá, ak ste ich sami nevedeli vyplniť**. Ak ste tlačivá vyplnili, sčítací komisár Vám ich skontroluje a v prípade potreby Vás vyzve, aby ste doplnili alebo spresnili údaje. Potom sčítací komisár **vybiera vyplnené sčítacie tlačivá** od všetkých osôb vo svojom sčítacom obvode.

Sčítacie tlačivá je možné vyplniť aj **elektronicky**. Ak ste definitívne rozhodnutý vyplniť sčítacie tlačivá elektronicky, informujte o tom pri prvej návšteve sčítacieho komisára.

Sčítať sa elektronicky Vám umožní tzv. **identifikátor**. Pôjde o **náhodne vygenerované číslo**, ktoré každej osobe doručí sčítací komisár spolu s overovacím heslom. Každá osoba bude mať k dispozícii len jeden identifikátor, s ktorým sa bude môcť právoplatne sčítať iba raz. **Údaje v elektronickej forme sa budú zisťovať od 21. mája do 29. mája 2011**. Obyvatelia, ktorí sa budú chcieť sčítať elektronicky, ale nakoniec túto možnosť nevyužijú, navštívia sčítací komisári opäť a požiadajú ich o vyplnenie sčítacích tlačív v papierovej podobe.

Poskytnúť údaje na účely sčítania je povinný:

- každý obyvateľ okrem cudzinca požívajúceho diplomatické výsady a imunitu;
- vlastník bytu alebo správca bytu alebo nájomca bytu alebo podnájomník bytu pri sčítaní bytov
- vlastník domu alebo správca domu alebo nájomca domu za každú budovu určenú na bývanie alebo inú budovu, ktorá je obývaná v rozhodujúcom okamihu sčítania.

Odpovedať na všetky otázky v sčítacích tlačivách (A. Údaje o obyvateľovi, B. Údaje o byte, C. Údaje o dome) **sú všetci občania Slovenskej republiky povinní**. Táto povinnosť nám vyplýva **zo zákona č. 263/2008 Z. z. o sčítaní obyvateľov, domov a bytov**.

Spracovanie

Népszámlálás 2011-ben

A Perbetei Községi Hivatal az év elejétől fokozatosan készíti elő és teljesíti a népszámlálással kapcsolatos feladatokat. **A népszámlálás keretén belül kerül sor a lakosság, a lakások és lakóépületek számba vételére**, amely a Szlovák Köztársaság területén **2011. május 13-tól 2011. június 6-ig** tart. A népszámlálás meghatározott időpontja **péntekről szombatira virradó éjszaka éjféli órája, azaz 2011. május 20-ról 2011. május 21-re**.

2011. május 13-tól a **népszámláló biztosok** elkezdik munkájukat, meglátogatják a háztartásokat, amelyek az ő körzetükbe tartoznak. A mi községünkben 9 körzetet alakítottunk ki, 9 népszámláló biztosal. **A népszámláló biztos a tevékenysége alatt köteles felmutatni a polgármester által meghatalmazott személyre szóló igazolványát**. A népszámláló biztos a háztartás minden egyes tagjának átnyújtja a népszámlálási íveket. Ezek a nyomtatványok **szlovák és magyar nyelven állnak rendelkezésünkre**. A népszámláló biztos az első találkozáskor útba igazítja Önöket, a nyomtatvány kitöltésével kapcsolatosan és válaszol a feltett kérdéseikre.

A népszámláló biztostól a következő nyomtatványokat fogják kapni:

- A. **Személyi kérdőív** - a háztartás minden egyes tagjáról
- B. **Lakás adatlap** - egy személy tölti ki az egész háztartásra
- C. **Ház adatlap** - a ház tulajdonosa vagy a házkezelője tölti ki az egész házra. Egy házra egy nyomtatvány szól.

A nyomtatványokat a 2011. május 20-ról 2011. május 21-re, azaz péntekről szombatira virradó éjszaka érvényes adatai szerint kell kitölteni 2011. május 21-e után.

Mielőtt elkezdik a népszámláló íveket kitölteni, **olvassák el figyelmesen a hozzá szóló magyarázatot**, hogy az adatokat helyesen és a valóságnak megfelelően írják be. **A népszámlálási nyomtatványokat kék vagy fekete tollal töltsék ki**. A népszámlálási íveket **ne gyűjressék össze, védjék azokat különböző sérülésektől**.

2011. május 21. után a **népszámláló biztos** újból meglátogatja az Önök háztartását és **segít kitölteni az íveket**, abban az esetben, ha ez Önöknek nem sikerült. Ha a nyomtatványokat kitöltötték, a népszámláló biztos azt ellenőrzi, vagy felszólítja Önöket, hogy a hiányosságokat pótolják, az adatokat pontosítsák. Azután a népszámláló biztos a saját körzetében minden egyes személytől begyűjti a kitöltött íveket.

A népszámlálási íveket **elektronikus** formában is kitölthetik. Amennyiben a népszámlálás ezen formáját választják, tudassák eme szándékukat a népszámláló biztos felé az első látogatásakor.

Elektronikus formában kitölteni az íveket egy egyedi **azonosító** segítségével lesz lehetséges. Ez egy véletlenszerűen kiválasztott szám, amelyet a népszámláló biztos nyújt át **egy hitelesítő jelszóval** együtt. Minden személynek egy azonosítója lesz, amellyel csak egy alkalommal számoltathatja meg magát. Elektronikus formában **2011. május 21-től 2011. május 29-ig lesz lehetőség az íveket kitölteni**. Azok a személyek akik kérték, de nem tudták elektronikus formában kitölteni a népszámlálási íveket, papír formában kötelesek ezt megtenni a népszámlálási biztosnál.

A népszámlálás céljából adatokat szolgáltatni köteles:

- Minden lakos, kivéve azok az itt tartózkodó külföldi állampolgárok, akik diplomata előjogot és mentességet élveznek.
- Lakástulajdonos vagy lakáskezelő vagy lakásbérlet vagy albérlet a népszámlálás ideje alatt.
- Háztulajdonos vagy házkezelő vagy házbérlet, valamennyi lakáscélú épületre vagy egyéb olyan épületre, amelyben a népszámlálás ideje alatt lakott.

Minden kérdésre a népszámlálási íveken kell válaszolni. (A. Személyi kérdőív, B. Lakás adatlap, C. Ház adatlap). A népszámlálás megvalósításával kapcsolatos kérdéseket, feladatokat az SZK NT 2008. június 18-án elfogadott 263/2008 számú törvénye tartalmazza a lakosság, a lakások és a lakóépületek számba vételéről.

Feldolgozás



V Zjavení sv. apoštola Jána čítame: „*Hľa všetko urobím nové!*“ Zjv. 21,5. Táto výzva sa nevzťahuje len na veci súvisiace s posledným súdom, ale je aktuálna i pre naše časy. Pán dnes a teraz chce začať v nás „všetko nové“, aby potom pri jeho druhom príchode to nové dovŕšil. Dnešný človek však neľahko prijíma rôzne výzvy a je sklamaný z rôznych hesiel, ktoré sa propagovali ako novoty, veci ktoré zlepšia svet. Je unavený a skleslý na duchu, lebo ho ničí sociálna neistota a vlastné osobné problémy mu tak zaneprázdňujú život, že sotva má čas na úprimný rozhovor. Avšak nestrácaj nádej. Boh v Ježišovi ti pomôže všetko prekonať. V tomto pôstnom období dajme priestor Kristovi a dôverujme mu, aby to nové v nás mohol vykonať. Aby sme žili naplno, a nielen prežívali. Aby sme sa prostredníctvom veľkonočného tajomstva stali novými ľuďmi. Čo želám zo srdca sebe, i každému čitateľovi.

*Mgr. Karol Balogh,
rímsko-katolícky kňaz*

A Jelenések könyvében olvassuk: „*Íme, mindent újjá teszek*“ Jel.21,5. Ez az ige nem csak a végítéletre vonatkozik, hanem most, a mi időnkre is. Az Úr itt kezd mindent újjá tenni, hogy ha egyszer újra eljön, „minden újat” beteljesítsen. A mai ember már kiábrándult a különböző újdonságokat kikiáltó jelszavakból, s dolgokból. Sokszor annyira elmerül a gondjaiba és elfásul a társadalmi és szociális nyomásoknak köszönhetően, hogy még a másik meghallgatására is alig marad ideje. De mindezek ellenére van remény kedves olvasó! Ne engedd sodorni magad az árral! Itt, az Isten, aki Jézusban mindent újjá akar tenni a te életedben is. Jobbá, szebbé akarja tenni világot, hogy élj, s ne csak átélj. A nagybőjt újra alkalom arra, hogy ehhez teret adjunk Jézusnak, hogy a húsvét szent titka által, mindannyian új emberekké tudjunk lenni. Ezt kívánom magamnak, és minden kedves olvasónak.

*Mgr. Balogh Károly,
római-katolikus lelkipásztor*

„... MA, HA AZ Ő SZAVÁT HALLJÁTOK, NE KEMÉNYÍTSÉTEK MEG A SZÍVETEKET, ...”

Zsid 3, 7b-8a

Tisztelt Perbeteiek, kedves Testvéreim az Úr Jézus Krisztusban!

Mindnyájan vágyunk valamire, de talán a legjobban a jó szóra. Úgy gondolom, hogy leginkább ebben szenvedünk hiányt a mai világban. Nincs, aki hozzánk szóljon. Nincs, aki megdicsérjen. Nincs, akivel leüljünk, és a gondjainkat megbeszéljük.

Sajnos az emberek egyre jobban elidegenednek egymástól, és lassan már a házastársak, gyermek és szüleik közt is hiányzik a beszélgetés, a jó szó. A zsidókhoz írt levél 3. részében olvashatjuk az alábbi ígét: „*Ma, ha az ő szavát halljátok, ne keményítsétek meg a szíveteket.*” Valamilyen szóról van benne szó. Vajon milyen szó lehet ez? Kinek a szava ez?

Vitathatatlanul Isten szava az, amely megszólal az ígén keresztül, és üzen a ma emberének. Talán még azzal is egyetértünk, hogy lehet ez a szó: áldás vagy ítélet, mindkét esetben a mi javunkat szolgálja. Hálásnak kell lennünk érte, mivel ez azt bizonyítja, hogy tart még a kegyelmi idő. Isten nem mondott le rólunk.

Most bőíti időszakban még jobban oda kell figyelnünk egymásra, de legfőképpen Istenre, az Ő szavára. A mi készülődésünk az ünnepre, amely emlékeztet bennünket Isten mindent felül múló szeretetére, nem

lehet valóságos, és tiszta, ha nem sikerül a külső dolgoktól elszakadni. Sámuel próféta könyvében olvashatjuk: „Az ember azt nézi, ami a szeme előtt van, az Úr azt nézi, ami a szívben van.”

Nagyon sok minden külső hatás ér bennünket, ami gyakorta messzi vizekre tereli életünket. Megkeményíti szívünket. Ebben az állapotunkban pedig nem halljuk az Ő szavát vagy, ha halljuk, akkor sem engedelmeskedünk annak. Szükséges az ember számára a belső elcsendesedés, az Istennel való beszélgetés. Erre pedig a mostani bőíti időszak nagyszerű lehetőség. Isten segítsen bennünket abban, hogy ez így is legyen.

Most és minden időben Ámen!

*Mgr. Erdélyi Zoltán,
református lelkipásztor*

V týchto dňoch kresťania na celom svete prežívajú pôstne obdobie. V jeho závere budeme počuť na jednej strane najsmutnejšiu správu sveta: že Boh poslal svojho Syna na smrť ukrižovaním, ale na druhej strane k tejto istej správe patrí i jej pokračovanie: že Boh tohto svojho Syna vzkriesil z mŕtvych, aby každý, kto prijme túto zvesť, bol spasený, zachránený pre večný život. Pôstne obdobie je dobou vážnou, smutnou, ale i radostnou - lebo svedčí o Božej láske k nám, hriešnikom - bez ohľadu na naše vierovyznanie, národnosť či rasu. Preto prajem všetkým nám, aby sme toto obdobie prežili v pokání, pokore, pokoji, ale aj viere, že Tento Boží Syn je našim Spasiteľom.

Mgr. Jaroslava Zaťková, evanjelická farárka



Významné ocenenie pre pani učiteľku

Uplýnulo viac ako 40 rokov odvtedy, ako sa naša kolegyňa, **pani učiteľka Helena Kaploc-ká** rozhodla pre prácu s deťmi. Od roku 1986 pôsobí v materskej škole v našej obci, kde v rokoch 1987 – 2009 zastávala funkciu riaditeľky. Vo svojej práci vždy vytvárala pre deti druhý domov, svoj život zasvätila výchove, či už ako učiteľka alebo riaditeľka. Obetovala neraz svoj voľný čas na to, aby v budúcnosti spokojne mohla nazrieť do osudov našich detí po odchode z jej náručia, za čo jej patrí náš mimoriadny obdiv a veľká úcta.

Za túto dlhoročnú obetavú prácu a prínos v školstve jej bolo pri príležitosti **Dňa učiteľov** udelené významné ocenenie - **Čestné uznanie za celoživotnú pedagogickú prácu v materskej škole**, ktoré pani učiteľke Helena Kaploc-kej udelil Krajský školský úrad v Nitre v zastúpení prednostky KŠÚ Mgr. Krisztíny Száz. Taktiež pri príležitosti Dňa učiteľov sa k tomuto oceneniu pripojil celý kolektív Materskej školy v Pribete ako aj pán starosta Jozef Koša a prednostka obecného úradu Ing. Soňa Zahorcseková.

Renáta Kmetyóová



Materská škola v Pribete

Školský rok 2010/2011 začali deti z materskej školy pásmom piesní a tancov s témou „Žatva na južnom Slovensku“. V tomto programe prítomným pripomenuli zvyky našich starých rodičov pri ťažkej práci na poli.

Jeseň privítali veselo v „Lampiónovom sprievode“. Spolu s rodičmi si vyrobili farebné lampióny, ktoré im svietili cestou na futbalové ihrisko. Na ihrisku do tmy vypustili lampióny šťastia, zažalali si niečo pekné a sledovali, ako sa strácajú v dialke.

V decembri deti s rodičmi navštívili hlavné mesto Slovenska – Bratislavu. Ich cieľom bolo bábkové predstavenie s názvom „Luskáčik“. Samozrejme, v decembri deti navštívil v materskej škole aj Mikuláš, ktorý ich obdaroval peknými hračkami aj sladkosťami.

Vo februári sa spolu s kamarátmi z druhej materskej školy a rodičmi zabávali a veselo šantili na „Karnevale“. Naobliekaní v najrôznejších maskách od výmyslu sveta – lienky, piráti, krokodíl alebo včielka si zahrali rôzne hry, najúspešnejšia bola hra so stoličkami. Keď sa unavili, posilnili sa výbornými fašiangovými dobrotami a ovocným čajkom.

Kolektív materskej školy



Színházban voltunk

„Nyitnikék“, az óvodásaink, január 25.-én egy káprázatos mesejátékon vehettek részt a Komáromi Jókai Színházban. Fazekas Mihály meseírónk tollából életre keltett bátor és igazságos mesehőst: Lúdas Matyit vitte színpadra a társulat. A premierelőadás egyediségét dicsérte a szereplők nívós alakítása mellett az is, hogy a mesejáték rendhagyó módon élőzenével tarkított produkció volt. A frenetikus darab kamarajelleget fokozta, hogy a gyerekeket aktív társként vonták be egy-egy szín életre keltéséhez. Mindez csupán azt az egyszerű

tényt hivatott bizonyítani, hogy a színház emberközeli, sőt gyerekközeli is tud lenni. Büszkék lehetünk arra, hogy járassunk ékessége Jókai Mór szellemi-kultúra öröksége.

„S mint egy lámpást, mely ki nem húny és fénylik, te add tovább a gyermeknek!“

Juhász Tímea



„NYITNIKÉK“

A Perbetei Magyar Nevelési Nyelvi Óvodát nem véletlenül „kereszteltük“ Nyitnikékre. Mint azt tudjuk, ez egy védett madár, ami közeli környezetünkben igen honos madárfaj, azonban az egyre növekvő természeti „merényletek“ következtében számuk jelentősen csökken. S, hogy miért is említem mindezt? Az óvoda 2000. április 22-től tagja az „Egészséges Óvoda“ elnevezésű programnak. A „gyermekbirodalmat“ nevelő pedagógusok feladata, hogy a csemeték egy testileg és lelkileg is egészségesebb világban nőjenek fel, élhessenek úgy, hogy gyarapítva értelmi képességeiket, fejlesztve érzelmi intelligenciájukat, maguk is „jóvaló“ emberek legyenek. A felfedezésre váró csodák, melyek tárháza kimeríthetetlen és kalandos, minden egyes gyerkőcöt cselekvésre sarkall. Az óvodai aktivitások egytől-egyig játékra épülnek, színesek és a maguk nemében egyedi tulajdonságokkal ötvözöttek. Az óvoda environmentális arculata a környezet védelmére és megővésére fektet igazán nagy hangsúlyt. „Amit védeni akarunk, azt ismernünk, értékelnünk és szeretnünk kell!“ Így hát a népi hagyományok és a magyar kultúra ápolása is létkérdés intézményünkben. Vágyunk és célunk nem több, mint adni a legjobbat, cselekedni az emberit, és tenni a helyénvalót.

Juhász Tímea



Zápis do prvého ročníka

Vstup do školy sa stáva nezabudnuteľným okamihom v živote každého človeka. V spomienkach na školu sa nám často vynárajú aj zážitky zo zápisu do prvej triedy. Dúfame, že aj naši budúci prváci si uchovajú spomienky na prvý vážnejší kontakt so školou.

Na našej škole sa zápis do prvého ročníka na školský rok 2011/2012 konal dňa 4.2.2011 v čase od 14,00 do 18,00 hodiny. S radosťou sme očakávali predškolákov, ktorí prišli s rodičmi trochu nespomien, ale s radosťou očakávaním nových zážitkov. Na zápis prišli vekuprimérane pripravení, mali základné poznatky, vedomosti a zručnosti potrebné na vstup do školy ako poznať farby, číselný rad do 10, geometrické útvary, pomenovať ovocie a zeleninu, kresba postavy, adresa bydliska a potrebné komunikačné zručnosti.

Na školský rok 2011/2012 máme spolu zapísaných 8 prvákov. Veríme, že sa na školu tešia tak ako my na nich, a preto ich s radosťou očakávame. **Mgr. Andrea Laczkóová**



A Kémia Nemzetközi Éve

Az ENSZ közgyűlése 2011-et a Kémia Nemzetközi Événé nyilvánította. Ez alkalomból a Szlovák Kémiai Társaság pályázatot hirdetett „Kémia a mindennapokban” címmel. Iskolánk két csapattal nevezett be az országos szintű versenybe: Bíró Adél, Anda Krisztina, Záležák Bálint 9. osztályos tanulók, valamint Csipa Beatrix, Jakab Andrea és Nagy Evelyn

8. osztályos tanulók. A 8. osztályosok pályázata nemcsak az értékelő bizottság tetszését nyerte el, hanem munkájukat különdíjjal is jutalmazták, nekik ítéltek az Incheba díját.

A lányok pályamunkájához tartozó fotódokumentációt az Incheba Nemzetközi Vegyészeti Kiállításon is láthatja a nagyközönség.

Mgr. Szabó Edit

Az elsősök beíratása

Az elsősök beíratására 2011. január 27-én került sor, délután 14:00-18:00 óráig az alapiskola második osztályában. A következő tanévre 13 gyermeket írtak be szülei az iskolába. Öt lányt és nyolc fiút. Az anyukák és apukák izgatottan érkeztek gyerekeikkel, akiknek a szemében érdeklődés, kíváncsiság tükröződött egy új felfedezés iránt. Néha-nhan kicsit megszeppenve, mások bátrabban ültek oda az asztalukhoz, ahol a tanító nénik várták őket különböző feladatokkal. A gyerekek nagyon szép verseket mondtak, voltak, akik rajztudásukat mutatták be büszkén, mások számolási készségükkel nyűgözték le a társaságot. A szép teljesítmény után ajándékot is kaptak a kis nebulók, melyet a szülői szövetség és az iskola biztosított számukra. Az útravaló az első osztályba – ceruza, faragó, füzetartó valamint egy saját fényképükkel ellátott kis kutyus – elégtétel volt a megpróbáltatásokért.

Mgr. Török Sarolta

Základná škola s vyučovacím jazykom slovenským sa môže od januára 2011 pochváliť týmito výsledkami:

Na súťaži v umeleckom prednese poézie a prózy „**Hviezdoslavov Kubín**“ získali v obvodnom kole 2. miesto – *Cynthia Jávorková* (4. roč.), 2. miesto – *Michal Ilencič* (6. roč.), 3. miesto – *Miloš Svatík* (8. roč.) a 3. miesto *Tímea Árendášová* (8. roč.).

V okresnom kole biologickej olympiády kategórie „C“ boli úspešnými riešiteľmi žiaci *Adrián Pócs* (9. roč.) - 6. miesto a *Beáta Nagyová* (8. roč.) - 14. miesto.

XX. Tompa Mihály Vers- és Prózamondó Verseny

A XX. Tompa Mihály Vers-és Prózamondó Verseny körzeti fordulójára 2011. március 10-én Ógyallán, a Feszty Árpád Alapiskola és Óvoda épületében került sor. A kimerítő verseny után a zsűri szakmai értékelését hallgathatták végig a tanulók.

Minden tanulót értékelték és az eredményesség alapján sávos minősítésben részesítettek:

Bronzsávos minősítés: **Tárnok Boglárka, Molnár Máté, Garai Barbara.** **Ezüstávos minősítés:** **Csicsó Orsolya, Pinke Kitti, Lacza Anikó, Pinke Jakab Zoltán, Užák Veronika, Geleta Andrea, Porubský Zsolt.** **Aranyávos minősítés:** **Pinke Vivien, Tárnok János.**

Az aranyávos minősítést elérő tanulók Komáromban a járási fordulón képviselheték iskolánkat, ahol **Pinke Vivien** ezüst- és **Tárnok János** pedig bronzávos minősítést kapott.

Mgr. Jakab Katalin



Borvák Annamária (3. o.) és Pinke Andrea (4. o.) a Zrínyi Ilona Matematikaverseny országos fordulóján kategóriájukban az 1. helyen végeztek. A kárpát-medencei döntőben, Kecskeméten, ők képviselik a Felvidéket.



Rákóczi-nap

A Rákóczi Szövetség Perbetei Helyi Szervezete 2011. március 5-én megrendezte a soron következő Rákóczi-napot „Nemzet születik” témával.

Négy tanintézmény tartott beszámolót az adott korszakról:

1. Csongrády Lajos Magyar Tannyelvű Alapiskola, Szőgyén: A reformkori gazdaság
2. Katona Mihály Magyar Tannyelvű Alapiskola, Búcs: A reformkor társadalmá



3. Szent Margit Általános iskola, Tatabánya: 1848. március 15. eseményei
4. Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola, Perbete: A dicső tavaszi hadjárat

A háromtagú zsűri a különdíjat a tatabányai iskolásoknak adta. Igazi ünnepi hangulatot varázsoltak a közönség elé zenével, szavalatokkal megtűzdelt előadásukkal. A további bemutatók közül a perbetei csapat munkáját emelték ki. Látszott, hogy otthon vannak a témában. A búcsi és a szőgyéni tanulók bemutatójából kitűnt az alapos munka, a szépen, érthetően megfogalmazott szöveg.

A diákok és felkészítő tanárok elismerő oklevelet kaptak, könyvjutalomban részesültek.

A rendezvény délelőtti programja folyamán, a kézműves foglalkozás, játszótér és táncszínház keretén belül, a gyerekek betekintést nyerhettek az adott korszakba. A vezetőség tagjai kartondobozokból felépítették a komáromi vár makettjét, melyet a gyerekek befestettek. A fiúk huszárcsákót hajtogattak, a lányok pedig legyezőt, pártát, nemzeti színű kokárdát készítettek és gyöngyöt fűztek.

A program összeállításában, megszervezésében, kézműves foglalkozások lebonyolításában a Rákóczi Szövetség tagjain kívül bekapcsolódtak a helyi általános iskola és óvoda pedagógusai, az általános iskola egykori tanulói, a Csemadok, valamint a Szlo-

vákiai Magyar Szülők Szövetségének tagjai. A rendezvényt anyagilag támogatta a Perbetei Község Önkormányzata, valamint Sukola Róbert vállalkozó.

Szatmári Ö. Zsuzsanna



*Elméláztam egy pillanatra
S valami gyönyörűt láttam...
A régen várt jégvirágot.
Ki hideg és meleg nászából született.
Ki számomra apró csodává lett.*

*E szépséget kerestem hónapok óta.
Hogy láthassam pár órára.
Hogy megmaradjon emlékezetemben,
Mikor majd eltűnik a reggeli
napfényben...*

Író-olvasó találkozó

Március 24-én immár második alkalommal látogatott falunkba Szabóné Jozefik Edit író-költő. Már a hivatalos megkezdés előtt barátságos beszélgetés alakult ki az író és a falu lakosai között a kultúrház kistermében. Szabó Edit, a perbetei magyar alapiskola igazgatóhelyettese mutatta be a hölgyet, majd pedig Török Sarolta részletet olvasott fel a szerző Vajdás c. kötetének egyik novellájából. Az est folyamán Szabóné J. E. beszélt múltjáról, önmagáról az írásról és bemutatta eddig megjelent kötetét. Személyes érzéseit versein keresztül ismerhettük meg. A közönség e versek hatására sírt is, nevetett is, majd pedig kötetlen beszélgetés alakult ki a versekről, életről, múltjáról. Elmondhatom, hogy kellemes órákat töltöttünk együtt, és reméljük máskor is megtisztel bennünket jelenlétével az író.

Sukola Anita



Divadelné predstavenie „Stratená papučka“

Na konci marca pripravili pani učiteľky z materskej školy slovenskej pre deti veľmi pekné kultúrne podujatie. Do miestneho kultúrneho domu pozvali dňa 30.3.2011 bratislavské divadlo „Gašparko“. Na predstavení sa okrem detí z materskej školy zúčastnili aj prváci zo základnej školy a deti z materskej školy v Dulovciach a v Bajči. Rozprávkou „Stratená papučka“ jej hlavná protagonistka Kika veľmi

pútavou formou pripomenula deťom, aké je dôležité dbať o svoje veci, udržiavať si v nich poriadok. Deti neboli iba pasívnymi divákmi, ale naopak aktívne do deja vstupovali hľadáním ďalekohľadmi, volaním, pochodovaním.

Pre nás všetkých bolo predstavenie hodnotným kultúrnym zážitkom, ktorý si v budúcnosti určite zopakujeme.

Jana Gáborová





Futball

Perbete felnőtt futballcsapata a 2010/11-es idény őszi felvonását a 10. helyen zárta a komáromi járási bajnokságban. A tavaszi idényre való felkészülést 2011. január 11-én kezdtük el az alábbi játékoskerettel: Gábor Marcel, Jakab Miklós, Uzsák Attila, Lacza Attila, Pajtinka Juraj, Hinora Adrián, Hóka Igor, Rusnák Juraj, Vörös Zolt, Sebestyén Zoltán, Trnka Jozef, Kovács Kornél, Urban Daniel, Tornóczi Dávid, Geleta Daniel, Kovačič Marian, Lakatos Miklós.

A csapat felkészítését Zsigó László vállalta.

Az edzések egyhangúságát több felkészülési mérkőzés is színesítette:

Perbete - Naszvad	3:4
Šrobárová – Perbete	1:7
Perbete-Érsekújvár „B”	3:0
Perbete- Zsitvabesenyő	3:0
Perbete -Šrobárová	4:3
Perbete -Bánov	2:3
Perbete - Zsitvabesenyő	3:2.

Szatmári Ö. Zsuzsanna

Sakk

A Perbetei Sakk-klub a 2011-es évet az előző év évváró tornájával indította. A hagyományoktól eltérően nem 2010 decemberében, hanem 2011. január 6-án került megrendezésre. Ez egy kisebb verseny a klubtagok számára, ahová nemcsak a játékosokat vártuk, hanem a szüleiket és családtagjaikat is egy kis szórakoztató kikapcsolódásra a szurkolás mellett. A verseny tizenegy fordulós játszmáiból **Ostružlík Márk** került az élre 9 ponttal, **Nagy Viktor** másodikként és **Zsitva Norbert** harmadikként fejezték be a versenyt 7,5 ponttal.

Külön kategóriában voltak kiértékelve az általános iskolás gyerekek, ahol első helyen **Rancsó Márk** 6 ponttal, másodikként **Szabó Attila** szintén 6 ponttal és **Šukola Gergely** 4 ponttal lettek a dobogósok. Külön megemlíteném **Gara Deniszt**, 2. osztályos tanulót, aki az első versenyén kiválóan küzdött és szerezte meg a pontokat.

Szeretném az olvasót megkérni, ha van a családban sakk iránt érdeklődő személy és szeretné megtanulni, lehetőség van rá. Megtálálhatóak vagyunk péntekenként a kultúrházban délután 17:00-tól kezdődő sakkedzésen!

Ostružlík Márk



A területi bajnokság tavaszi idényének sorsolása:

16. forduló
2011.03.20. 15:00
Perbete - Csallóközarányos

17. forduló
2011.03.27. 15:00
Pat - Perbete

18. forduló
2011.04.03. 15:30
Perbete - Lakszakállas

19. forduló
2011.04.10. 15:30
Búcs - Perbete

20. forduló
2011.04.17. 16:00
Perbete - Šrobárová

21. forduló
2011.04.24. 16:00
Izsa - Perbete

22. forduló
2011.05.01. 16:30
Perbete - Bátorkeszi

23. forduló
2011.05.08. 16:30
Őrsújfalu - Perbete

24. forduló
2011.05.15. 16:30
Perbete - Ógyalla B

25. forduló
2011.05.22. 17:00
Nemesócsa - Perbete

26. forduló
2011.05.29. 17:00
Perbete - Vágfüzes

27. forduló
2011.06.05. 17:00
Madar - Perbete

28. forduló
2011.06.12. 17:00
Perbete - Szentpéter

29. forduló
2011.06.19. 17:00
Úgyalla - Perbete

30. forduló
2010.06.26. 17:00
Perbete - Keszegfalva



Šach

Šachový klub Pribeta slávnostne začal rok 2011 turnajom. Turnaj býval tradične organizovaný v decembri, ale tento rok sa uskutočnil neobvykle 6. januára 2011. Bol to menší špeciálny turnaj pre členov Šachového klubu Pribeta, ktorý srdečne privítal aj ich rodinných príslušníkov, umožňujúc im tak aj príjemnú relaxáciu popri fandaní. Súťaž pozostávala z jedenástich kôl. Prvým v poradí bol **Marek Ostružlík** s 9 bodmi, druhé miesto získal **Viktor Nagy** a na treťom mieste skončil **Norbert Zsitva** so 7,5 bodmi. Pre žiakov základných škôl bola

zriadená osobitná kategória, v ktorej sa na prvom mieste umiestnil **Márk Rancsó** so 6 bodmi, na druhom mieste skončil **Attila Szabó** tiež so 6 bodmi a posledným na stupienku víťazov bol **Gergely Šukola**. Za zmienku stojí aj výkon **Denisa Garaia**, žiaka 2. ročníka ZŠ, ktorý hral na svojom prvom šachovom turnaji vynikajúco.

Ak máte niekoho v rodine, kto má záujem o šach, tak nás nájdete každý piatok v kultúrnom dome od 17:00, vtedy sa nám začínajú šachové tréningy.

Preklad: **Zuzana Lengyelová**





„Vissza-vissza emlékezik és megalázódik bennem az én lelkem, ezt veszem szívemre, azért bízom.” (Jeremiás siralmi 3: 20 – 21.)

„Az úr kegyelmessége az, hogy még nincsen végünk; mivel nem fogyatkozik el az ő irgalmassága. Minden reggel megmegújul; nagy a te hűséged!” (Jeremiás siralmi 3: 22 – 23.)

Tiszteletes Úr, az Ön gyermekkorában a második világháború árnyékában telt el. Hogyan élte meg egy akkor 10-15 éves perbeti fiú ezt az időszakot?

1930. március 29-én Perbetén születtem Csintalan Nagy András és Szenczi Mária első gyermekeként. Szüleim és valamennyi elődöm tisztességes és becsületes kálvinista ember volt. András öcsémrel ketten voltunk testvérek. A református elemi iskolát szülőfalumban végeztem el, majd Érsekújvárra, a Pázmány Péter Gimnáziumba jártam 1944 végéig. 1945-ben megérkezett a front: 1945. január 7-én vasárnap reggel Bátorkeszi felől bejöttek az orosz katonák, de 1945. január 14-én a németek visszaszorították őket. 1945. január 21-én sok fiatal társammal együtt elvittek Németországba egy Hon nevezetű kisvárosba. Ott kiválasztották az idősebbeket és katonaruhába öltöztették. Minket, szinte még gyermekeket, Hamburgon keresztül, ahol óriási légitámadás ért bennünket, az észak-németországi Wismar kaszárnájába vittek munkaszolgálatra. Ekkor 1945 április eleje volt és már közeledett a 4. orosz hadsereg Lengyelország felől. A félelem és a zűrzavar napjai következtek. Mindenki menekült. Feltörték a kaszárnya raktárait és az emberek vittek, amit csak tudtak. Mi, perbeteiek, elindultunk Lübeck felé, ez a város az amerikai zónába került. Körülbelül félúton lehettünk, amikor fogságba estünk. Gyűjtőtáborba vittek bennünket, ahol mindenféle és mindenfajta ember volt.

Szerencsémre, őrségváltáskor amerikai katonák jöttek, akik között az egyik töredeve bár, de tudott magyarul. Az ő segítségével kerültem a lágerből Travemündébe, egy tengerparti fürdővárosba sok szép nyaralóval, villával. Mi is egy ilyen villában kaptunk szállást. Az ottani polgármestert arra kényszerítették, hogy étkezési jegyekkel lásson el bennünket. Körülnéztünk, hogyan tudnánk megélhetésünkön javítani, hiszen az étkezési jegyekért

kaptak kenyeret, vaj és lekvár kevés volt a fiatal szervezetnek. Az ottani emberek, többnyire nők és gyermekek, nagyon féltek. Felajánlottuk segítségünket a kerti munkákban, ennek fejében meleg ételt kaptunk. Így lassan kezdett helyreigazodni minden.

tovább próbálkoztam, míg végre szerencsém lett. Az épületből kijött egy férfi, akit megszólítottam. Az első Csehszlovák Köztársaság idején a mi vidékünkön szolgált csendőrként, ezért egy keveset tudott magyarul. Kedvesen bánt velem, és azt mondta, megtesz mindent, hogy

Falunk szülötte:

Csintalan Nagy Béla nyugalmazott református lelkipásztor

Induló sorozatunkban szeretnénk bemutatni olyan embereket, akik falunk szülöttei, akik életükkel, munkájukkal, emberi tartásukkal példaként szolgálhatnak közösségünk tagjai számára. Elsőként Csintalan Nagy Béla nyugalmazott református lelkipásztorral beszélgettünk, akinek élete összefonódik a 20. század sorsfordító eseményeivel.



Hogyan jutott hazára?

Bizony, a honvágy azonban egyre erősödött bennünk. Perbetei társa-

hazakerülhessek. Így jutottam fel egy hazainduló teherautóra, amely Prágáig vitt.

Itt a hazatelepítési hivatalban pénzt, ruhát, élelmet és vonatjegyet adtak. Ezután kimentünk a vasútállomásra és elindultunk hazafelé. Személyvonattal hosszú volt az út. Sok izgalom, kellemetlenség ért bennünket. Hol a csehszlovák, hol pedig az orosz katonák igazoltattak. Akkoriban gyakran kirabolták a vonatokat. Nekem is mindenemet elvették, csak egy nadrágom meg egy szál ingem maradt. 1946 ősze volt.

A Kassai Kormányprogram a csehszlovákiai magyarokat kollektív bűnösséggel vádolta meg, ez vonatkozott a perbeteiekre is. Milyen körülmények fogadták itthon?

A hazaérkezés öröme, sajnos, csak ideig-óráig tartott. A magyarokat háborús bűnösökké nyilvánították. Elvették az alapvető polgári jogainkat, állampolgárságunkat, betiltották a magyar iskolákat, a magyar nyelvű sajtót, könyvkiadást. Szülőföldünkön hontalanokká váltunk, s mi nem tehattunk semmit. A községet ún. „správcák” irányították. Hamarosan megkezdődtek a deportálások és a lakosságcsere. Emberek ezreit deportálták Csehszlovákia katepített szudétanémetek helyére 30 kg-s csomagokkal. Szerencsésebbek voltak azok, akiket Magyarországra telepítettek, mert ők magukkal vihették összes ingóságukat.

A háború kitörése megakadályozta abban, hogy továbbtanuljon. A hontalanság éveiben milyen lehetőségei voltak egy tanulni vágyó felvidéki magyar fiatalembernek?



Igazolvány a travemündei táborból.

im elhatározták, hogy hazamennek. Gyalogszerrel el is indultak. Keserves körülmények között hosszú vándorlás után érkeztek meg. Én maradtam. Egy alkalommal ismerőseim azzal a hírrel tértek vissza Lübeckből, hogy a városban bizonyos épületeken zászlók lengenek. Én is elmentem, hogy körülnézzek. Az egyik épületben magyar zászló volt kitűzve. Bementem. Elmondtam, hogy szeretnék hazatérni. Akkor tudtam meg, hogy szülőfalumat visszacsatolták Csehszlovákiához. A csehszlovák hivatalnokok azonban szóba sem álltak velem. Én viszont kitartóan



Mivel nem volt sem magyar alapfokú sem pedig középfokú képzés, diákok ezrei szöktek Magyarországra, hogy anyanyelvükön tanulhassanak. Egy perbetei barátommal mi is átszöktünk a határon Helembánál. Szerencsénk volt, mert az iskolaügyi minisztériumban Dr. Krammer Jenő latin-német szakos érsekújvári tanárunk osztályvezető volt. Az ő segítségével barátom Pécsre, én pedig Gyönkre mentem, ahol a Gyönki Református Gimnáziumban folytathattam tanulmányaimat. Állandó szállást a Dózsa György Népi Kollégiumban kaptam. A népi kollégiumok hangulata, levegője csodálatos volt. A fegyelem, a szeretet a kölcsönös tisztelet, megbecsülés az önzetlen segítőkészség, a tudás utáni mélységes vágy, mind, mind olyan erővel hatottak rám, hogy ez az érzés máig él bennem. 1950-ben kiváló eredménnyel érettségiztem, majd Budapestre a Semmelweis Orvostudományi Egyetemre kerültem.

A gimnáziumi évek során volt módja hazajönni?

Sajnos, nem. A vakációkat is a rokonaimnál töltöttem. 1951-ig nem térhettem haza. Ekkor oldódott meg a diákútleveél kérdése. Négy év telt el, amíg újra láthattam szülőfalumat. Sajnos, nem jókor érkeztem! A viszontlátás öröme hamarosan a csalódás és a bánat váltotta fel. Már javában folyt a kollektivizáció, a földműves szövetkezetek megalapítása. Toborzók százai járták a falukat. Igyekeztek mindenkit meggyőzni, hogy a család megélhetését biztosító termőföldet, állatokat, eszközöket adja be a közösbe. Az emberek féltek, nem akartak kötélni állni.

A toborzók értették a dolgukat. Kiszemelték a legtekintélyesebb embereket, mert tudták, ha azokat sikerül meggyőzni, a többiek is csatlakoznak. Édesapám igaz ember volt, aranykalászos gazda, látogatta a népfőiskolát, ahol a legkiválóbbaktól tanulhatott és tapasztalatait gyakran maga is megosztotta a többiekkel. A nagygyűlést a helyi moziban tartották. Elsőnek édesapámat kérdezték meg. Okos, tapasztalt ember lévén kijelentette, hogy a saját részéről aláírja a belépést. A toborzók azonban az összes földet akarták. Földünk nagyobbik része azonban anyai nagyanyám tulajdonában volt, aki már akkor nagybetegen feküdt. Halála után édesapám örökölte volna a földet. A toborzók ekkor megszegyenítették édesapámat, mondván, hogy asszonyok parancsolnak neki. Ő ezek után nyugodt szívvel kijelentette, hogy az ő részéről sem írja alá. Ekkor, hogy megfélemlítsék a több gazdát, édesapámat letartóztatták, majd félévi börtön után munkatáborba vitték Ostrava mellé.

Milyen hatással volt ez a családra?

A büntetés minden esetben a család többi tagját is érintette, így rövidesen az öcsém és én is sorra kerültünk. Ránk is a munkatábor várt.

Én szénbányába kerültem a sziléziai Karvinára. Egy idősebb, beteges bányász mellé osztottak be, ezért nem tudtuk teljesíteni a normát. Engem voltak felelősségre. A helyzetet úgy oldottuk meg, hogy én vállaltam a vájár munkáját, a társam pedig a szén lapátolta a szalagra. Úgy megtanultam a dolgom, hogy a tervet még túl is teljesítettük. A siker jobb kedvre derített és öreg társam is örült, hiszen a jobb teljesítményért több fizetést kapott. Mi semmi fizetést nem kaptunk.

Akkortájt nagy bányásznapokat tartottak. Az egyik ilyen bányásznap alkalmával a köztársasági elnök, Antonín Zápotocký is eljött. Szépen megfogalmazott beszédére ma is emlékszem. Jól bánt a szavakkal. Az volt csupán a baj, hogy nagyon marxista ízű volt a beszéd. Az jutott az eszembe, hogy írok neki egy levelet. Így is történt, a levelet megírtam, a bányásztársam pedig feladta. Pár hét múlva hívtak a láger parancsnokságára. Ott igen durván bántak velem, hogy mennyire, azt nem szeretném részletezni. Azzal vádoltak, hogy becsaptam őket, kikerültem őket, árulkodtam rájuk. Nagyon meglepődtem, nem értettem, hogy mi történik körülöttem. A láger parancsnoka azt az utasítást kapta, hogy azonnal el kellett engednie. Aláíraták az elbocsátó levelemet, rendes ruhát adtak és vonatra egy kis pénzt. Huszonkilenc kemény hónap után szabad lettem. Otthon csak szegény édesanyám fogadott. Nagyanyám meghalt. Apám és öcsém még munkatáborban voltak. Itthon szörnyű kép tárult elé. Mindenünket elvittek, csak az üres ház maradt, amiben édesanyám lakhatott kegyelemből. Nemsokára hazajött az öcsém, azután édesapám is.

Ennyi megpróbáltatás után hogyan sikerült újra talpra állni, mi adott erőt?

A munkatáborban azt ígérték, hogy ha rendszeren viselkedünk, és jól dolgozunk, akkor majd folytathatjuk tanulmányainkat. Tudniillik, a táborban olyanok voltunk, a legtöbben, akik egyetemre jártak. Hát én is elmentem Budapestre, sajnos nem fogadtak vissza, mivel időközben csehszlovák állampolgár lettem. Az egyik professzoromnak a Prágai Károly Egyetemen volt egy tudós barátja. Az ő ajánlólevele sem segített, ugyanis hazulról kádervéleményt küldtek, amelyben osztályellenségnek bélyegezték meg. Ez nagyon elszomorított. Hiába voltam jó bányász, az ígéret nem teljesült. Nagyon fájt és igen bántott, hogy mások gonoszsága miatt nem érhetem el a célt, amit magam elől kitűztem.

A Jó Isten azonban megkönyörült rajtam. Az akkori perbetei református lelkipásztor, Szaszák Bertalan közbenjárásával. 1954-ben kezdem meg tanulmányaimat a Teológiai Akadémián. Megszoktam és megszerettem a körülményeket. Ha Isten így akarja, hát legyen így. Prága szép város. Sok mindent lát-

tam és tapasztaltam. Az emlékek ma is élnek bennem.

Hogyan alakult életpályája a teológia elvégzése után?

1958-ban Rimaszombatba vezényeltek Dr. Varga Imre püspök úrhoz. Püspöki káplán és sajtóelőadó lettem. 1960-ban Pozsonyba helyeztek, ahol esperesi káplánként szolgáltam, valamint a Kálvinista Szemle szerkesztőségében dolgoztam.

Szerettem írni, predikálni és főleg az ifjúsággal foglalkozni. Pozsonyban a 60-as évek elején sok olyan egyetemi hallgató volt, aki papi családból származott, számukra természetes dolog volt templomba és bibliaórákra járni. Velük barátaik is eljöttek. Ez szemet szűrt egyeseknek. Azt híresztelték, hogy félrevezetem az ifjúságot. Idealista nézeteket terjesztek és szervezkedek.

Ez odáig fajult, hogy a Püspök Úr kénytelen volt vidékre helyezni. Így kerültem 1964 októberében Bátorkeszire. 1966-ban nagy többséggel megválasztottak és a Püspök Úr beiktatott hivatalos lelkipásztornak. Ekkor kezdődött el az a szépséges, de küzdelmes út, amelyet 36 esztendőn keresztül folytattam. Sok mindent tettünk közösen a gyülekezettel. A legnagyobb mégis az volt, hogy felépítettünk egy szép, korszerű parókiát.

Az ifjúság nevelését mindig fontosnak tartottam. A vallás mellett megpróbáltam arra is felhívni a figyelmüket, hogy egy ezredév alatt milyen sok vihar, megpróbáltatás érte, verte nemzetünket. Igyekeztem rávilágítani arra, hogy hogyan lássák a múltat, és miként tekintsenek a jövőbe, hogyan kezeljék kisebbségi létünket, miképpen tudatosítsák azt, hogy az 1000 év alatt sokszor álltunk a lét és nemlét határán, hogy a megalkuvás csak halált, de a kitartás megmaradást, továbbélést jelentett. A szívükbe próbáltam írni azt, hogy az 1000 év homokja alatt nekünk, magyaroknak, itt a Kárpát-medencében az Úr Isten örök és szilárd alapot adott.

Befejezésül csak arról szeretnék bizonyágot tenni: „*Nem fogyatkozik el Isten irgalmasága. Most is, és ma is megújul az Ő kegyelme és hűsége. Az egész életem útja bizonyítja ezt. Végig velem volt, velem van és velünk lesz az Ő kegyelme az Ő őriző tekintete.*”

Végül arra kérem a Jóságos Istent, hogy a mulandóság omló házának roskadozó ablakából hadd nézzek még egy kicsit az elmúlhatatlan világok felé, aztán ha az idő vizei tovasuhanak mellettem, nyugtasson meg azzal, hogy majd elköltözött szereteteimmel, híveimmel, barátaimmal találkozok és együtt lehessünk örökkön-örökké.

Köszönöm a beszélgetést és kívánok Önnek még sok erőt és jó egészséget!

Mgr. Szabó Edit



Zmeny vo vedení Poľnohospodárskeho družstva v Pribete



Dňa 25. marca 2011 sa v klubovni poľnohospodárskeho družstva konala výročná členská schôdza spojená s voľbami do orgánov družstva, ktorých výsledky sú nasledovné:

Predseda družstva: Zlatica Ádámková
Podpredseda družstva: Ing. Oto Krutek

Členovia predstavenstva: Imrich Borvák, Ondrej Szabó, Jaroslava Pinkeová, Ferenc Papp, Zoltán Lacza, Imrich Kaplocký, Tibor Szabó
Predseda kontrolnej komisie: Jozef Fazekas
Podpredseda kontrolnej komisie: Ľudovít Seszták

Členovia kontrolnej komisie: Árpád Kocsis, Ondrej Szolár, Štefan Voňák, Mikuláš Uzsák, Zoltán Zahorcsek

Obecný úrad v Pribete gratuluje novému vedeniu družstva a verí v úspešnú spoluprácu v záujme rozvoja našej obce.

Ing. Soňa Zahorcseková

Változások a Perbetei Mezőgazdasági Szövetkezet vezetőségében

2011. március 25-én a mezőgazdasági szövetkezet klubhelyiségében megrendezésre került a választásokkal egybekötött évről évre tagsági gyűlés, melynek eredményei a következők:

A szövetkezet elnöke: Ádámka Aranka

A szövetkezet alelnöke: Ing. Krutek Ottó

A vezetőség tagjai: Borvák Imre, Szabó András, Pinkeová Jaroslava, Papp Ferenc, Lacza Zoltán, Kaplocký Imrich, Szabó Tibor

Az ellenőrző bizottság elnöke: Fazekas József
Az ellenőrző bizottság alelnöke: Seszták Lajos
Az ellenőrző bizottság tagjai: Kocsis Árpád, Szolár András, Vonyák István, Uzsák Miklós, Zahorcsek Zoltán.

A Perbetei Községi Hivatal a szövetkezet új vezetőségének szívből gratulál és falunk fejlődése érdekében bíz az eredményes együttműködésben.

Ing. Zahorcseková Soňa

Kalendár plánovaných kultúrnych podujatí: APRÍL – JÚN

Kulturális eseménynaptár: ÁPRILIS - JÚNIUS

13. apríla	Vystúpenie Tanečného divadla Ifjú Szivek
23. apríla	Veľkonočná tanečná zábava
29. apríla	Detské hry pri príležitosti Dňa matiek
30. apríla	Majáles
8. mája	Deň matiek – Kultúrny program žiakov a detí zo základnej a materskej školy
14. mája	Deň matiek usporiadaný miestnymi organizáciami
21. mája	Folklórny festival usporiadaný miestnou organizáciou Csemadok
29. mája	Prvé sväté prijímanie
5. júna	Konfirmácia
19. júna	Hody
25. júna	Deň obce Pribeta

Április 13.	Az Ifjú Szivek Táncszínház fellépése
Április 23.	Húsvéti táncmulatság
Április 29.	Játsszóház anyák napja alkalmából
Április 30.	Majális
Május 1.	Anyák napi ünnepség a Perbetei Magyar Tannyelvű Alapiskola rendezésében
Május 14.	Anyák napi ünnepség a helyi szervezetek rendezésében
Május 21.	Folklórfesztivál a Csemadok helyi szervezete rendezésében
Május 29.	Elsőáldozás
Június 5.	Konfirmálás
Június 19.	Búcsú
Június 25.	Perbetei Falunap

Novorodenci

Dárius Lakatoš	2. januára
Tamás Kecskés	25. februára
Vivien Zelenáková	18. marca

Újszülöttek

Lakatoš Dárius	január 2.
Kecskés Tamás	február 25.
Zelenáková Vivien	március 18.

Opustili nás

Alžbeta Lengyelová	22. januára
Judita Krasková	27. januára
Etela Petresová	11. februára
Ildikó Jakabová	8. marca
Ján Osztruzslík	16. marca
Jozef Pinke	18. marca
Ján Kulesza	21. marca

Örökre eltávoztak

Lengyel Erzsébet	január 22.
Krasková Judita	január 27.
Petres Etel	február 11.
Jakab Ildikó	március 8.
Osztruzslík János	március 16.
Pinke József	március 18.
Kulesza Ján	március 21.

Stručná štatistika obyvateľstva Pribety

V roku 2010 mala Pribeta 3015 obyvateľov, z toho 1484 mužov a 1531 žien. V roku 2010 sa narodilo 29 detí, do obce sa prisťahovalo 56 nových obyvateľov a 31 obyvateľov sa rozhodlo pre odchod z obce. Vlni sme sa navždy rozlúčili so 48 obyvateľmi obce. *Nech odpočívajú v pokoji.*

Rövid statisztika Perbete lakosságáról

2010-ben összesen 3015 lakosa volt Perbetének, 1484 férfi és 1531 nő. 2010-ben 29 kisgyermek született, 56 lakos költözött községünkbe és 31 lakos döntött úgy, hogy elhagyja a falut. Az elmúlt évben 48 lakosunktól vettünk végső búcsút. *Nyugodjanak békében.*

PRIBETSKÝ SPRAVODAJ - PERBETEI HÍRMONDÓ

Vydavateľ/Kiadó: Obec Pribeta – Perbete Község. **Adresa/Cím:** Obecný úrad – Községi Hivatal, Hlavná 113, 946 55 Pribeta. **Evidenčné číslo/Nyilvántartási szám:** EV 4315/11 – Ministerstvo kultúry SR. **Redakčná rada/Szerkesztő-bizottság:** Ing. Soňa Zahorcseková, Mgr. Edit Szabó, Zsuzsanna Szatmári-Ölveczky, Anita Sukolová, Tímea Juhászová, Mgr. Andrea Laczkóová. **Spolupracovali/Közreműködtek:** Zuzana Lengyelová, Monika Zsitvová, Renáta Kmetyóová, Jana Gáborová, Mgr. Šarlota Törökóová, Mgr. Katarína Jakabová, Alžbeta Klottonová. **Grafika a tlač/Tördeles és nyomtatás:** KORUND desktop, spol. s r.o., Považská 18, 940 87 Nové Zámky. **Počet výtlačkov/Példányszám:** 1000. Redakcia si vyhradzuje právo zmien a redakčných úprav publikovaných príspevkov. Obsah publikovaných príspevkov sa nemusí stotožňovať s názormi redakcie. A szerkesztőség fenntartja a kéziratok lerövidítésének és módosításának jogát. A közölt cikkek tartalmáért a szerkesztőség nem vállalja a felelőséget. **Oznámenie o štruktúre vlastnických vzťahov vydavateľa:** 100 % vlastníkom je Obec Pribeta, Hlavná 113, 946 55 Pribeta.